Dansk referenceoversættelse

Victoria

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_5c9f36735fdcf90613fd

SHA-256: 5c9f36735fdcf90613fdace4dc87f951e20ee4abb0c18c7b7abc9281135d43d3

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes	pejse brændeovne brændeovne komfurer pilleovne røgrør
Technical information and parameters for solid fuel local space heaters	Tekniske oplysninger og parametre for lokale rumopvarmningsanlæg til fast brændsel
according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186	i henhold til forordning (EU) 2015/1185 og forordning (EU) 2015/1186
(PRODUCT INFORMATION SHEET)	(PRODUKTINFORMATIONSARK)
Manufacturer:	Fabrikant:
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
Model identifier(s):	Modelidentifikator(er):
Rubin	Rubin
Harmonized standard: БДС EN 16510-2-1:2023	Harmoniseret standard: БДС EN 16510-2-1:2023
Intended use:	Tilsigtet anvendelse:
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Fritstående rumvarmer til periodisk afbrænding med lukkede fyrdøre.
Notified laboratory:	Anmeldt laboratorium:
Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879	Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republikken Bulgarien, NB1879
Test report:	Testrapport:
1879 AoP-HD-0036 28.10.2025 / NB 1879-K-09-2023 28.04.2023	1879 AoP-HD-0036 28.10.2025 / NB 1879-K-09-2023 28.04.2023
Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations!	Overhold de specifikke installations- og serviceinstruktioner, der er angivet i brugsanvisningen, samt gældende nationale og lokale bestemmelser!
Indirect heating functionality: [no]	Indirekte opvarmningsfunktion: [nej]
Direct heat output: 11,4 kW	Direkte varmeeffekt: 11,4 kW
Indirect heat output:	Indirekte varmeafgivelse:
Fuel	Brændstof
Preferred fuel (only one):	Foretrukket brændsel (kun ét):
Other	Andre
suitabl	egnet
e	e
fuel(s)	brændstof(er)
ηs	ηs
[x%]:	[x%]:

Originaltekst	Dansk
Space heating emissions at	Rumopvarmningsemissioner ved
nominal heat output(*)	nominel varmeydelse(*)
Space heating emissions at	Rumopvarmningsemissioner ved
minimum heat output(*)(**)	minimal varmeafgivelse(*)(**)
PM	PM
PM	PM
OGC	OGC
CO	CO
NOx	NOx
OGC	OGC
CO	CO
NOx	NOx
[x] mg/Nm3 (13 % O2)	[x] mg/Nm3 (13 % O2)
[x] mg/Nm3 (13 % O2)	[x] mg/Nm3 (13 % O2)
Wood logs with moisture content	Brændestykker med fugtindhold
[yes]	[ja]
[no]	[ingen]
67	67
25	25
76	76
747	747
123	123
≤ 25 %	≤ 25 %
Characteristics when operating with the preferred fuel only	Karakteristika ved drift udelukkende med det foretrukne brændstof
Energy Efficiency Index (EEI):102	Energieffektivitetsindeks (EEI): 102
Energy Efficiency Class: A	Energieffektivitetsklasse: A
Item	Punkt
Symbol	Symbol
Value	Værdi
Unit	Enhed
Item	Punkt
Symbol	Symbol

Originaltekst	Dansk
Value	Værdi
Unit	Enhed
Heat output	Varmeafgivelse
Useful efficiency (NCV as received)	Nyttevirkningsgrad (NCV som modtaget)
Nominal heat	Nominel varme
output	produktion
Pnom	Pnom
Useful efficiency	Nyttig effektivitet
at nominal heat	ved nominel varme
output	produktion
ηth, nom	ηte, navn
11,4	11,4
kW	kW
77,40	77,40
%	%
Minimum heat	Minimum varme
output (indicative)	output (indikativ)
Pmin	Pmin
[N.A.]	[N.A.]
Useful efficiency	Nyttig effektivitet
at minimum	mindst
heat output	varmeafgivelse
(indicative)	(vejledende)
ηth, min	ηte, min
[N.A.]	[N.A.]
kW	kW
%	%
Auxiliary electricity consumption	Forbrug af hjælpeelektricitet
Type of heat output/room temperature control (select	Type varmeafgivelse/rumtemperaturstyring (vælg
one)	en)
At nominal heat output	Ved nominel varmeydelse
elmax	elmax

Originaltekst	Dansk
[N.A.]	[N.A.]
single stage heat output, no room	enkelttrins varmeafgivelse, intet rum
temperature control	temperaturkontrol
[yes]	[ja]
kW	kW
At minimum heat output	Ved minimal varmeafgivelse
elmin	elmin
[N.A.]	[N.A.]
two or more manual stages, no room	to eller flere manuelle trin, ingen plads
temperature control	temperaturkontrol
[no]	[ingen]
kW	kW
In standby mode	I standbytilstand
Psb	Psb
[N.A.]	[N.A.]
with mechanic thermostat room	med mekanisk termostat i rummet
temperature control	temperaturkontrol
[no]	[ingen]
kW	kW
with electronic room temperature	med elektronisk stuetemperatur
control	kontrollere
[no]	[ingen]
with electronic room temperature	med elektronisk stuetemperatur
control plus day timer	kontrol plus dagtimer
[no]	[ingen]
with electronic room temperature	med elektronisk stuetemperatur
control plus week timer	kontrol plus ugetimer
[no]	[ingen]

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes	pejse brændeovne brændeovne komfurer pilleovne røgrør
Other control options (multiple selections possible)	Andre kontrolmuligheder (flere valgmuligheder mulige)
room temperature control, with	rumtemperaturstyring, med
presence detection	tilstedeværelsesdetektion
[no]	[ingen]
room temperature control, with open	rumtemperaturstyring, med åben
window detection	vinduesdetektion
[no]	[ingen]
with distance control option	med mulighed for fjernstyring
[no]	[ingen]
Permanent pilot flame power requirement	Krav til permanent pilotflamme
Pilot flame power	Pilotflammens effekt
requirement (if applicable)	krav (hvis relevant)
Ppilot	Ppilot
[N.A.]	[N.A.]
kW	kW
Contact details:	Kontaktoplysninger:
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Str.	Ivan Momchilov-gade 1B
5100 Gorna Oryahovitsa	5100 Gorna Oryahovitsa
Republic of Bulgaria	Republikken Bulgarien
e-mail: info@v05.bg	e-mail: info@v05.bg
http://www.v05.bg	http://www.v05.bg
(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.	(*) PM = partikler, OGCs = organiske gasformige forbindelser, CO = kulilte, NOx = nitrogenoxider (**) Kun påkrævet, hvis korrektionsfaktorerne F(2) eller F(3) anvendes.
Dimitar	Dimitar
Digitally signed	Digitally signed
by Dimitar	by Dimitar
Ivanov	Ivanov
Ivanov Nenov	Ivanov Nenov
Date: 2025.12.19	Date: 2025.12.19

Originaltekst	Dansk
Nenov	Nenov
10:30:33 +02'00'	10:30:33 +02'00'
Manager:	Leder: .....
28.10.2025	28.10.2025
Gorna Oryahovitsa	Gorna Oryahovitsa
(Dimitar Nenov)	(Dimitar Nenov)

Technical information and parameters for solid fuel local space heaters according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186 (PRODUCT INFORMATION SHEET)

Manufacturer:	Victoria-05 Ltd.
Model identifier(s):	**Rubin**
Harmonized standard:	БДС EN 16510-2-1:2023
Intended use:	Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.
Notified laboratory:	Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879
Test report:	1879 AoP-HD-0036 28.10.2025 / NB 1879-K-09-2023 28.04.2023

Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations!

Indirect heating functionality: **[no]**

Direct heat output: 11,4 kW

Indirect heat output:

Fuel	Pre-ferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s)	ηs [x%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm^3 (13 % O2)				[x] mg/Nm^3 (13 % O2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	**[yes]**	[no]	**67**	**25**	**76**	747	123				

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Energy Efficiency Index (EEI):102

Energy Efficiency Class: A

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	**11,4**	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,\ nom}$	**77,40**	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,\ min}$	[N.A.]	%

Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW
At minimum heat output	el_{min}	[N.A.]	kW
In standby mode	P_{sb}	[N.A.]	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)		
single stage heat output, no room temperature control	**[yes]**	
two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
with mechanic thermostat room temperature control	[no]	
with electronic room temperature control	[no]	
with electronic room temperature control plus day timer	[no]	
with electronic room temperature control plus week timer	[no]	

					Other control options (multiple selections possible)		
					room temperature control, with presence detection	[no]	
					room temperature control, with open window detection	[no]	
					with distance control option	[no]	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Contact details:	**Victoria-05 Ltd.** 1B Ivan Momchilov Str. 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria e-mail: info@v05.bg http://www.v05.bg						

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

28.10.2025
Gorna Oryahovitsa

Manager: .....
(Dimitar Nenov)